

Il-Ġurnal Uffiċjali C 394

tal-Unjoni Ewropea



Edizzjoni bil-Malti

Informazzjoni u Avviżi

Volum 62

21 ta' Novembru 2019

Werrej

IV Informazzjoni

INFORMAZZJONI MINN ISTITUZZJONIJET, KORPI, UFFIĊĊJI U AĠENZJI TAL-UNJONI EWROPEA

Il-Kummissjoni Ewropea

2019/C 394/01	Rata tal-kambju tal-euro — L-20 ta' Novembru 2019	1
---------------	---	---

INFORMAZZJONI MILL-ISTATI MEMBRI

2019/C 394/02	Notifika skont l-Artikolu 114, il-paragrafu 4 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea — Awtorizzazzjoni għaż-żamma tal-miżuri nazzjonali li huma iktar stretti minn dispożizzjonijiet ta' miżura ta' armonizzazzjoni tal-UE ⁽¹⁾	2
2019/C 394/03	Notifika skont l-Artikolu 114, il-paragrafu 4 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea — Awtorizzazzjoni għaż-żamma tal-miżuri nazzjonali li huma iktar stretti minn dispożizzjonijiet ta' miżura ta' armonizzazzjoni tal-UE ⁽¹⁾	5

V Avviżi

PROCEDURI DWAR L-IMPLIMENTAZZJONI TAL-POLITIKA TAL-KOMPETIZZJONI

Il-Kummissjoni Ewropea

2019/C 394/04	Notifika minn qabel ta' konċentrazzjoni (Il-Każ M.9598 — Allianz/T&R) Każ li jista' jiġi kkunsidrat għal proċedura ssimplifikata ⁽¹⁾	8
2019/C 394/05	Notifika minn qabel ta' konċentrazzjoni (Il-Każ M.9620 — Bridgepoint/Vermaat) Każ li jista' jiġi kkunsidrat għal proċedura ssimplifikata ⁽¹⁾	10

⁽¹⁾ Test b'rilevanza għaż-ŻEE.

Il-Kummissjoni Ewropea

2019/C 394/06

Il-pubblikazzjoni ta' applikazzjoni għal emenda ta' speċifikazzjoni għal isem fis-settur tal-inbid imsemmija fl-Artikolu 105 tar-Regolament (UE) Nru 1308/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ... 11

IV

(Informazzjoni)

INFORMAZZJONI MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĊJI U AĠENZJI TAL-UNJONI EWROPEA

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Rata tal-kambju tal-euro ⁽¹⁾

L-20 ta' Novembru 2019

(2019/C 394/01)

1 euro =

Munita			Rata tal-kambju		
Munita			Rata tal-kambju		
USD	Dollaru Amerikan	1,1059	CAD	Dollaru Kanadiż	1,4711
JPY	Yen Ġappuniż	119,96	HKD	Dollaru ta' Hong Kong	8,6549
DKK	Krona Daniża	7,4731	NZD	Dollaru tan-New Zealand	1,7222
GBP	Lira Sterlina	0,85715	SGD	Dollaru tas-Singapor	1,5059
SEK	Krona Żvediza	10,6935	KRW	Won tal-Korea t'Isfel	1 294,49
CHF	Frank Żvizzeru	1,0977	ZAR	Rand ta' l-Afrika t'Isfel	16,3671
ISK	Krona İzlandiża	135,90	CNY	Yuan ren-min-bi Ċiniż	7,7786
NOK	Krona Norveġiża	10,1455	HRK	Kuna Kroata	7,4395
BGN	Lev Bulgaru	1,9558	IDR	Rupiah Indoneżjan	15 602,04
CZK	Krona Ċeka	25,541	MYR	Ringgit Malażjan	4,6066
HUF	Forint Ungeriz	333,41	PHP	Peso Filippin	56,279
PLN	Zloty Pollakk	4,2932	RUB	Rouble Russu	70,7748
RON	Leu Rumen	4,7803	THB	Baht Tajlandiż	33,382
TRY	Lira Turka	6,3003	BRL	Real Braziljan	4,6409
AUD	Dollaru Awstraljan	1,6227	MXN	Peso Messikan	21,4802
			INR	Rupi Indjan	79,4230

⁽¹⁾ Sors: rata tal-kambju ta' referenza ppubblikata mill-Bank Ċentrali Ewropew.

INFORMAZZJONI MILL-ISTATI MEMBRI

**Notifika skont l-Artikolu 114, il-paragrafu 4 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea —
Awtorizzazzjoni għaž-żamma tal-miżuri nazzjonali li huma iktar stretti minn dispożizzjonijiet ta'
miżura ta' armonizzazzjoni tal-UE****(Test b'rilevanza għaž-ŻEE)**

(2019/C 394/02)

1. Permezz ta' ittra tas-7 ta' Awwissu 2019, li waslet għand il-Kummissjoni fid-9 ta' Awwissu 2019, is-Slovakkja nnotifikat lill-Kummissjoni bix-xewqa tagħha li żżomm dispożizzjoni nazzjonali derogatorja dwar il-kontenut tal-kadmju fil-fertilizzanti fosfatiċi. Id-dispożizzjoni nazzjonali kkonċernata (il-punt 1 tal-Anness 3 tad-Digriet tal-Ministeru tal-Agrikoltura Slovakk Nru 577/2005 li jstabbilixxi t-tipi ta' fertilizzanti, il-kompożizzjoni, l-imballaġġ u t-tikkettar tal-fertilizzanti, il-metodi analitiċi għall-ittestjar tal-fertilizzanti, l-elementi tar-riskju u l-valuri ta' limitu tagħhom għal gruppi individwali ta' fertilizzanti, id-devjazzjonijiet permessi u l-limiti għall-fertilizzanti agrikoli għall-finijiet tal-Att Nru 136/2000 dwar il-fertilizzanti) tistabbilixxi valur ta' limitu ta' 20 mg/kg ta' pentossidu tal-fosforu għal kadmju f'fertilizzanti b'kontenut ta' fosfru ta' aktar minn 5 % ta' pentossidu tal-fosforu. Dan il-valur ta' limitu jkun differenti minn dak stabbilit fil-punt 3 (a) (ii) f'PFC 1(B) u fil-punt 2 (a) (ii) f'PFC 1(C)(I) fil-Parti II tal-Anness I tar-Regolament (UE) 2019/1009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾.

2. Ir-regoli ta' armonizzazzjoni fil-qasam tal-fertilizzanti ġew stabbiliti għall-ewwel darba fis-sebghinijiet u t-tmeninijiet ⁽²⁾. Ir-regoli applikabbli llum huma stabbiliti fir-Regolament (KE) Nru 2003/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽³⁾, li se jithassar mis-16 ta' Lulju 2022 permezz tar-Regolament (UE) 2019/1009.

L-applikazzjoni tar-regoli ta' armonizzazzjoni stabbiliti fil-livell tal-UE hija fakultattiva. Dan ifisser li manifattur għandu l-possibbiltà li jagħżel bejn:

- (1) il-kummerċjalizzazzjoni tal-prodotti skont ir-regoli ta' armonizzazzjoni stabbiliti fil-livell tal-UE; f'każ bhal dan, dawn il-prodotti jissejhu "prodotti armonizzati" u jiċċirkolaw liberament fis-suq uniku;
- (2) jew il-kummerċjalizzazzjoni tal-prodotti skont id-dispożizzjonijiet nazzjonali applikabbli fi Stat Membru; dawn il-prodotti jissejhu "prodotti mhux armonizzati" u jistgħu jiġu kkummerċjalizzati fi Stat Membru iehor tal-UE abbażi tal-Artikoli minn 34 sa 36 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-UE (TFUE) u r-Regolament (KE) Nru 764/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽⁴⁾.

Imsejjes fuq ir-Regolament (KE) Nru 2003/2003, fertilizzant li jappartjeni għal tip ta' fertilizzanti imniżżel fl-Anness I u li jikkonforma mal-kundizzjonijiet stipulati f'dan ir-Regolament jista' jissejjah "fertilizzant KE" (prodotti armonizzati). L-Anness I tar-Regolament jelenka tipi differenti ta' fertilizzanti, li wħud minnhom għandhom kontenut ta' fosforu ta' aktar minn 5 % pentossidu tal-fosforu.

Ir-Regolament (KE) Nru 2003/2003 ma jstabbilixxi l-ebda valur ta' limitu għal kontaminanti f'fertilizzanti tal-KE (prodotti armonizzati). Huwa jstabbilixxi obbligu għall-Istati Membri li ma jipprojbixxux, ma jirrestringux jew ma jostakolawx it-tqeghid fis-suq ta' "fertilizzant KE" konformi, inkluż minhabba l-kompożizzjoni tagħhom, bħall-kontenut ta' kontaminanti. Madankollu, il-leġiżlazzjoni nazzjonali tal-Istati Membri tista' tistabbilixxi valuri ta' limitu mandatorji għall-kontaminanti, li huma applikabbli għall-prodotti mhux armonizzati.

⁽¹⁾ Ir-Regolament (UE) 2019/1009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-5 ta' Ġunju 2019 li jstabbilixxi regoli dwar it-tpoġġija għad-dispożizzjoni fis-suq ta' prodotti fertilizzanti tal-UE u li jemenda r-Regolamenti (KE) Nru 1069/2009 u (KE) Nru 1107/2009 u li jħassar ir-Regolament (KE) Nru 2003/2003 (ĠU L 170, 25.6.2019, p. 1).

⁽²⁾ Id-Direttiva tal-Kunsill 76/116/KEE tat-18 ta' Diċembru 1975 dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri li għandhom x'jaqsmu ma' fertilizzanti (ĠU L 24, 30.1.1976, p. 21) u d-Direttiva tal-Kunsill 80/876/KEE tal-15 ta' Lulju 1980 dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri dwar fertilizzanti puri ta' nitrato tal-ammonju b'kontenut għoli ta' nitroġenu (ĠU L 250, 23.9.1980, p. 7).

⁽³⁾ Ir-Regolament (KE) Nru 2003/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' Ottubru 2003 dwar il-fertilizzanti (ĠU L 304, 21.11.2003, p. 1).

⁽⁴⁾ Ir-Regolament (KE) Nru 764/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-9 ta' Lulju 2008 li jstabbilixxi l-proċeduri relatati mal-applikazzjoni ta' ċerti regoli tekniċi nazzjonali għal prodotti legalment kkummerċjalizzati fi Stat Membru iehor u li jħassar id-Deciżjoni Nru 3052/95/KE (ĠU L 218, 13.8.2008, p. 21).

Ir-Regolament (UE) 2019/1009 jistabbilixxi regoli ta' armonizzazzjoni għall-prodotti fertilizzanti tal-UE, li jinkludu aktar kategoriji ta' prodotti mil-lista limitattiva stabbilita fl-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 2003/2003. Huwa jistabbilixxi, għall-ewwel darba fil-livell tal-UE, valuri ta' limitu għall-kontaminanti fi prodotti armonizzati.

Ir-Regolament jirreferi għal “fertilizzanti tal-fosfat” li huma fertilizzanti b'makronutrijenti inorganici jew fertilizzanti organo-minerali b'kontenut ta' fosforu ta' mill-inqas 5 % pentossidu tal-fosforu skont il-massa. Il-valur ta' limitu għall-kadmju fil-fertilizzanti fosfatiċi huwa stabbilit għal 60 mg/kg ta' pentossidu tal-fosforu.

B' mod simili għar-Regolament (KE) Nru 2003/2003, l-Istati Membri ma jistgħux ixxekklu d-disponibbiltà fis-suq ta' prodotti fertilizzanti tal-UE konformi, għal raġunijiet relatati mal-kontenut ta' kontaminanti. Madankollu, huma jistgħu jzommu jew jintroduċu kwalunkwe valur ta' limitu meqjus xieraq għall-kontaminanti fi prodotti mhux armonizzati.

3. Is-Slovakkja tixtieq iżżomm il-valur ta' limitu nazzjonali ta' 20 mg/kg ta' pentossidu tal-fosforu għall-kadmju, kif stabbilit fil-punt 1 tal-Anness 3 tad-Digriet Nru 577/2005 b'rabta mal-prodotti fertilizzanti kollha b'kontenut ta' fosforu ta' mill-inqas 5 % pentossidu tal-fosforu skont il-massa.

Fl-ittra tagħhom bid-data tas-27 ta' Settembru 2019, is-Slovakkja ċċarat li fil-leġiżlazzjoni nazzjonali hija introduċiet valur ta' limitu ta' 20 mg/kg ta' pentossidu tal-fosforu għal fertilizzanti bil-fosforu, fertilizzanti komposti u fertilizzanti li fihom ukoll traċċi ta' elementi mill-2005. Dan il-valur ta' limitu mhuwiex applikabbli għall-fertilizzanti KE (prodotti armonizzati). Is-Slovakkja kkonfermat li l-intenzjoni tagħha hija li iżżomm din id-dispożizzjoni b'deroga mill-valur ta' limitu stabbilit għall-kadmju fil-fertilizzanti fosfatiċi, kemm rigward il-fertilizzanti inorganici b'makronutrijenti kif ukoll il-fertilizzanti organo-minerali.

4. Is-Slovakkja analizzat l-effetti nazzjonali mistennija tal-valur ta' limitu ta' 60 mg/kg ta' pentossidu tal-fosforu stabbilit fir-Regolament (UE) 2019/1009. Dan il-valur ta' limitu qajjem thassib importanti fir-rigward tal-protezzjoni tas-saħħa tal-bniedem u tal-ambjent. Il-kadmju huwa kkwalifikat bħala sustanza karcinogenika, ikklassifikat fost l-aktar elementi tossiċi. Il-pjanti jassorbu l-kadmju faċilment u, b'dan il-mod, il-kadmju jidhol fil-katina alimentari. Is-Slovakkja nnotat żieda fil-kontenut tal-kadmju fl-ikel tat-tfal. Hija tenfasizza l-hteġa li jitnaqqas aktar l-esponiment għall-kadmju li jidhol fil-ġisem permezz tal-ikel.

Il-maġġoranza vasta ta' fertilizzanti tal-fosfat fis-suq Slovakk hija fertilizzanti tal-KE (prodotti armonizzati). Madankollu, il-maġġoranza tal-fertilizzanti fis-suq għandha kontenut ta' kadmju taht il-limitu ta' 20 mg/kg ta' pentossidu tal-fosforu. Billi 95 % tal-fertilizzanti importati diġà jirrispettaw is-60 mg/kg tal-valur ta' limitu għall-pentossidu tal-fosforu stabbilit fir-Regolament (UE) 2019/1009, is-Slovakkja hija mħassba li x-xejra tal-importazzjonijiet mhux se tinbidel fil-futur u li se jkun hemm aktar akkumulazzjoni tal-kadmju fil-hamrija u konsegwentement fit-trasferiment lejn il-katina alimentari. Is-Slovakkja tenfasizza wkoll li ma hemm l-ebda produttur nazzjonali ta' dan it-tip ta' fertilizzanti fis-Slovakkja u għalhekk il-miżura nazzjonali ma għandha l-ebda skop protezzjonista.

5. Il-kontenut tal-kadmju fil-fertilizzanti ġie indirizzat f'okkażjonijiet differenti fil-livell tal-UE minhabba l-effetti negattivi tiegħu fuq is-saħħa tal-bniedem u fuq l-ambjent. Fil-premessa (15) tar-Regolament (KE) Nru 2003/2003, l-intenzjoni tal-Kummissjoni li tindirizza l-kontenut ta' kadmju mhux intenzjonat f'fertilizzanti minerali kienet diġà thabbret.

Fl-2016, il-Kummissjoni adottat proposta għal Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jistabbilixxi regoli dwar it-tpoġġija għad-dispożizzjoni fis-suq ta' prodotti fertilizzanti bit-tikketta KE ^(¹). Il-Kummissjoni pproponiet l-istabbiliment ta' valur ta' limitu ta' 60 mg/kg ta' pentossidu tal-fosforu għal fertilizzanti tal-fosfat u t-tnaqqis gradwali ta' dan il-valur ta' limitu sa 20 mg/kg ta' pentossidu tal-fosforu fi 12-il sena wara l-applikazzjoni tar-Regolament il-ġdid.

Wara negozjati intensi bejn il-Parlament Ewropew u l-Kunsill, ir-Regolament (UE) 2019/1009 adottat abbażi ta' din il-proposta, jistabbilixxi valur ta' limitu ta' 60 mg/kg ta' pentossidu tal-fosforu applikabbli mis-16 ta' Lulju 2022. Barra minn hekk, sas-16 ta' Lulju 2026, il-Kummissjoni Ewropea għandha l-obbligu li tirrieżamina l-valuri ta' limitu għall-kontenut ta' kadmju fil-fertilizzanti fosfatiċi, bil-hsieb li tivvaluta l-fattibbiltà tat-tnaqqis ta' dawn il-valuri ta' limitu għal livell xieraq aktar baxx. Il-Kummissjoni għandha tqis il-fatturi ambjentali, b'mod partikolari fil-kuntest tal-hamrija u l-kundizzjonijiet klimatiċi, il-fatturi tas-saħħa, kif ukoll il-fatturi soċjoekonomiċi, inklużi l-kunsiderazzjonijiet tas-sigurtà tal-provvista.

(¹) COM/2016/0157 final - 2016/084 (COD).

6. Il-Kummissjoni se tipproċessa din in-notifika Slovakka skont l-Artikolu 114(4) u (6) tat-TFUE. L-Artikolu 114(4) jistipula li jekk, wara l-adozzjoni tal-miżura armonizzata tal-UE, Stat Membru jixtieq iżomm id-dispożizzjonijiet nazzjonali tiegħu aktar stretti minhabba fi htigijiet ewlenin imsemmija fl-Artikolu 36 tat-TFUE jew li jirrigwardaw il-harsien tal-ambjent jew l-ambjent tax-xogħol, għandu javża lill-Kummissjoni dwarhom filwaqt li jindika r-raġunijiet għaż-żamma tagħhom. Wara n-notifika tad-dispożizzjoni Slovakka, il-Kummissjoni għandha sitt xhur biex taċċettaha jew tirrifjutaha. F'dan il-perjodu l-Kummissjoni għandha tivverifika jekk id-dispożizzjoni Slovakka tistax titqies bħala miżura eżistenti qabel l-armonizzazzjoni u li tidderoga mir-regoli ta' armonizzazzjoni. F'każ affirmattiv, il-Kummissjoni tivverifika jekk iż-żamma tagħha tkunx ġustifikata abbażi tal-htigijiet ewlenin imsemmija fl-Artikolu 36 tat-TFUE, u relatati mal-harsien tal-ambjent, u jekk din tikkostitwixxi xi mezz ta' diskriminazzjoni arbitrara jew xi restrizzjoni mistura fuq il-kummerċ u jekk tohloq xi ostaklu bla bżonn u sproporzjonat għall-funzjonament tas-suq intern.

7. Kwalunkwe parti li tixtieq tagħmel xi kummenti dwar din in-notifika trid tibgħat dawn il-kummenti lill-Kummissjoni fi żmien 30 jum mill-pubblikazzjoni ta' dan l-avviż, fid-dettalji ta' kuntatt imnizżla hawn taht. Kwalunkwe kumment imressaq wara dan il-perjodu ma jiġix ikkunsidrat.

8. Aktar dettalji dwar in-notifika Slovakka jistgħu jinkisbu minghand:

Il-Kummissjoni Ewropea

Id-Direttorat Ġenerali għas-Suq Intern, l-Industrija, l-Intraprenditorija u l-SMEs

DG GROW — Unità D2 Sustanzi kimiċi

Tel. +32 22950708

Posta elettronika: grow-fertilising-products@ec.europa.eu

**Notifika skont l-Artikolu 114, il-paragrafu 4 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea —
Awtorizzazzjoni għaż-żamma tal-miżuri nazzjonali li huma iktar stretti minn dispożizzjonijiet ta'
miżura ta' armonizzazzjoni tal-UE**

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

(2019/C 394/03)

1. Permezz ta' ittra tas-17 ta' Lulju 2019, li waslet għand il-Kummissjoni fid-19 ta' Lulju 2019, l-Ungerija nnotifikat lill-Kummissjoni bix-xewqa tagħha li żżomm dispożizzjoni nazzjonali derogatorja dwar il-kontenut tal-kadmju fil-fertilizzanti fosfatiċi. Id-dispożizzjoni nazzjonali kkonċernata (il-punt 1.2 tal-Iskeda 3 tad-Digriet Nru 36/2006 tat-18 ta' Mejju 2006 tal-Ministru tal-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali dwar l-awtorizzazzjoni, il-ħżin, il-kummerċjalizzazzjoni u l-użu ta' prodotti fertilizzanti) tistabbilixxi valur ta' limitu ta' 20 mg/kg tal-pentossidu tal-fosforu għal kadmju ffertilizzanti b'kontenut ta' fosforu ta' aktar minn 5 % ta' pentossidu tal-fosforu. Dan il-valur ta' limitu jkun differenti minn dak imsemmi fil-punt 3 (a) (ii) f'PFC 1 (B) u l-punt 2 (a) (ii) f'PFC 1 (C) (I) fil-Parti II tal-Anness I tar-Regolament (UE) 2019/1009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾.

2. Ir-regoli ta' armonizzazzjoni fil-qasam tal-fertilizzanti ġew stabbiliti għall-ewwel darba fis-sebghinijiet u tmeninijiet ⁽²⁾. Ir-regoli applikabbli llum huma stabbiliti fir-Regolament (KE) Nru 2003/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽³⁾, li se jithassar mis-16 ta' Lulju 2022 permezz tar-Regolament (UE) 2019/1009.

L-applikazzjoni tar-regoli ta' armonizzazzjoni stabbiliti fil-livell tal-UE hija fakultattiva. Dan ifisser li manifattur għandu l-possibbiltà li jagħżel bejn:

- (1) il-kummerċjalizzazzjoni tal-prodotti skont ir-regoli ta' armonizzazzjoni stabbiliti fil-livell tal-UE; f'każ bhal dan, dawn il-prodotti jissejġu "prodotti armonizzati" u jiċċirkolaw liberament fis-suq uniku;
- (2) jew il-kummerċjalizzazzjoni tal-prodotti skont id-dispożizzjonijiet nazzjonali applikabbli fi Stat Membru; dawn il-prodotti jissejġu "prodotti mhux armonizzati" u jistgħu jiġu kkummerċjalizzati fi Stat Membru ieħor tal-UE abbażi tal-Artikoli minn 34 sa 36 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-UE (TFUE) u r-Regolament (KE) Nru 764/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽⁴⁾.

Imsejjes fuq ir-Regolament (KE) Nru 2003/2003, fertilizzant li jappartjeni għal tip ta' fertilizzanti imniżżel fl-Anness I u li jikkonforma mal-kundizzjonijiet stipulati f'dan ir-Regolament jista' jissejġah "fertilizzant KE" (prodotti armonizzati). L-Anness I tar-Regolament jelenka tipi differenti ta' fertilizzanti, li whud minnhom għandhom kontenut ta' fosforu ta' aktar minn 5 % pentossidu tal-fosforu.

Ir-Regolament (KE) Nru 2003/2003 ma jistabbilixxi l-ebda valur ta' limitu għal kontaminanti ffertilizzanti tal-KE (prodotti armonizzati). Huwa jistabbilixxi obbligu għall-Istati Membri li ma jipprojbixxux, ma jirrestringux jew ma jostakolawx it-tqeghid fis-suq ta' "fertilizzanti KE" konformi, inkluż minhabba l-kompożizzjoni tagħhom, bhal kontenut ta' kontaminanti. Madankollu, il-leġiżlazzjoni nazzjonali tal-Istati Membri tista' tistabbilixxi valuri ta' limitu mandatorji għall-kontaminanti, li huma applikabbli għall-prodotti mhux armonizzati.

Ir-Regolament (UE) 2019/1009 jistabbilixxi regoli ta' armonizzazzjoni għall-prodotti fertilizzanti tal-UE, li jinkludu aktar kategoriji ta' prodotti mil-lista limitattiva stabbilita fl-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 2003/2003. Huwa jistabbilixxi, għall-ewwel darba fil-livell tal-UE, valuri ta' limitu għall-kontaminanti fi prodotti armonizzati.

Ir-Regolament jirreferi għal "fertilizzanti tal-fosfat" li huma fertilizzanti b'makronutrijenti inorganici jew fertilizzanti organo-minerali b'kontenut ta' fosforu ta' mill-inqas 5 % pentossidu tal-fosforu skont il-massa. Il-valur ta' limitu għall-kadmju fil-fertilizzanti fosfatiċi huwa stabbilit għal 60 mg/kg ta' pentossidu tal-fosforu.

⁽¹⁾ Ir-Regolament (UE) 2019/1009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-5 ta' Ġunju 2019 li jistabbilixxi regoli dwar it-tpoġġija għad-dispożizzjoni fis-suq ta' prodotti fertilizzanti tal-UE u li jemenda r-Regolamenti (KE) Nru 1069/2009 u (KE) Nru 1107/2009 u li jhassar ir-Regolament (KE) Nru 2003/2003 (ĠU L 170, 25.6.2019, p. 1).

⁽²⁾ Id-Direttiva tal-Kunsill 76/116/KEE tat-18 ta' Dicembru 1975 dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri li għandhom x'jaqsmu ma' fertilizzanti (ĠU L 24, 30.1.1976, p. 21) u d-Direttiva tal-Kunsill 80/876/KEE tal-15 ta' Lulju 1980 dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri dwar fertilizzanti puri ta' nitrato tal-ammonju b'kontenut għoli ta' nitroġenu (ĠU L 250, 23.9.1980, p. 7).

⁽³⁾ Ir-Regolament (KE) Nru 2003/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' Ottubru 2003 dwar il-fertilizzanti (ĠU L 304, 21.11.2003, p. 1).

⁽⁴⁾ Ir-Regolament (KE) Nru 764/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-9 ta' Lulju 2008 li jistabbilixxi l-proċeduri relatati mal-applikazzjoni ta' ċerti regoli tekniċi nazzjonali għal prodotti legalment kummerċjalizzati fi Stat Membru ieħor u li jhassar id-Deciżjoni Nru 3052/95/KE (ĠU L 218, 13.8.2008, p. 21).

B' mod simili ghar-Regolament (KE) Nru 2003/2003, l-Istati Membri ma jistgħux ixekklu d-disponibbiltà fis-suq ta' prodotti fertilizzanti tal-UE konformi, għal raġunijiet relatati mal-kontenut ta' kontaminanti. Madankollu, huma jistgħu jżommu jew jintroduċu kwalunkwe valur ta' limitu meqjus xieraq għall-kontaminanti fil-prodotti mhux armonizzati.

3. L-Ungerija tixtieq iżżomm il-valur ta' limitu nazzjonali ta' 20 mg/kg ta' pentossidu tal-fosforu għall-kadmju, kif stabbilit fil-punt 1.2 tal-Iskeda 3 tad-Digriet Nru 36/2006 b'rabta mal-prodotti fertilizzanti kollha b'kontenut ta' fosforu ta' mill-inqas 5 % pentossidu tal-fosforu skont il-massa.

Mill-2001, l-Ungerija applikat valur ta' limitu għall-kadmju fil-fertilizzanti. Wara l-adeżjoni fl-UE fl-2004, l-Ungerija emendat il-leġislazzjoni nazzjonali tagħha sabiex il-valur ta' limitu ta' 20 mg/kg ta' pentossidu tal-fosforu ma japplikax għal fertilizzanti tal-KE, iżda biss għal prodotti mhux armonizzati. B'ittra li waslet fis-27 ta' Settembru 2019, l-Ungerija kkonfermat li l-miżura nazzjonali hija applikabbli għal fertilizzanti inorganici tal-istess tipi bħal dawk elenkati fl-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 2003/2003 sakemm dawn ma jkunux fertilizzanti tal-KE (prodotti mhux armonizzati).

4. L-Ungerija analizzat l-effetti nazzjonali mistennija tal-valur ta' limitu ta' 60 mg/kg ta' pentossidu tal-fosforu stabbilit fir-Regolament (UE) 2019/1009. Dan il-valur limitu qajjem thassib importanti fir-rigward tal-protezzjoni tas-saħħa tal-bniedem u tal-ambjent. Il-kadmju huwa kkwalifikat bħala sustanza tumorigenika, ikklassifikat fost l-aktar elementi tossici. Il-pjanti jassorbu l-kadmju u, b'dan il-mod, il-kadmju jidhol fil-katina alimentari. Generalment ikun hemm korrelazzjoni lineari bejn il-kontenut tal-kadmju tal-hamrija u tal-pjanti. Peress li l-Ungerija tinsab fil-quċċata tal-klassifika fl-Unjoni u fid-dinja fil-mewt bil-kanċer fil-pulmun, hija fundamentalment impenjata li tnaqqas l-esponiment ulterjuri għall-kadmju li jidhol fil-gisem mal-ikel. It-tniġġis tal-kadmju fil-hamrija johloq ukoll theddida serja għal diversi gruppi ta' organiżmi. Biex jiġi żgurat l-bijota u l-bijodiversità tal-hamrija, huwa importanti li jitnaqqas l-esponiment ta' organiżmi fil-hamrija għat-tniġġis tal-kadmju.

Il-maġġoranza vasta ta' fertilizzanti tal-fosfat fis-suq Ungeriz huma fertilizzanti tal-KE (prodotti armonizzati). Madankollu, il-maġġoranza tal-fertilizzanti fis-suq għandha kontenut ta' kadmju taħt il-limitu ta' 20 mg/kg ta' pentossidu tal-fosforu. L-Ungerija tistma li bl-introduzzjoni ta' 60 mg/kg ta' pentossidu tal-fosforu għal kontenut ta' kadmju ffertilizzanti tal-fosfat, inevitabilment, se ssir inqas enfasi fuq dan il-kriterju kwalitattiv, li jirriżulta f'żieda sinifikanti fil-kummerċjalizzazzjoni ta' prodotti b'kontenut ta' tniġġis tal-kadmju ta' aktar minn 20 mg/kg ta' pentossidu tal-fosforu.

5. Il-kontenut tal-kadmju fil-fertilizzanti ġie indirizzat f'okkażjonijiet differenti fil-livell tal-UE minhabba l-effetti negattivi tiegħu fuq is-saħħa tal-bniedem u fuq l-ambjent. Fil-premessa (15) tar-Regolament (KE) Nru 2003/2003, l-intenzjoni tal-Kummissjoni li tindirizza l-kwistjoni ta' kadmju mhux intenzjonat f'fertilizzanti minerali kienet diġà thabbret.

Fl-2016, il-Kummissjoni adottat proposta għal Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jistabbilixxi regoli dwar it-tpoġġija għad-dispożizzjoni fis-suq ta' prodotti fertilizzanti bit-tikketta CE ⁽⁹⁾. Il-Kummissjoni pproponiet l-istabbiliment ta' valur ta' limitu ta' 60 mg/kg ta' pentossidu tal-fosforu għal fertilizzanti tal-fosfat u t-tnaqqis gradwali ta' dan il-valur ta' limitu sa 20 mg/kg ta' pentossidu tal-fosforu fi 12-il sena wara li jibda japplika r-Regolament il-ġdid.

Wara negozjati intensi bejn il-Parlament Ewropew u l-Kunsill, ir-Regolament (UE) 2019/1009 adottat abbażi ta' din il-proposta jistabbilixxi valur ta' limitu ta' 60 mg/kg ta' pentossidu tal-fosforu applikabbli mis-16 ta' Lulju 2022. Barra minn hekk, sas-16 ta' Lulju 2026, il-Kummissjoni Ewropea għandha l-obbligu li tirrevedi l-valuri ta' limitu għall-kontenut ta' kadmju fil-fertilizzanti fosfatici, bil-ħsieb li tivvaluta l-fattibbiltà tat-tnaqqis ta' dawn il-valuri ta' limitu għal livell xieraq aktar baxx. Il-Kummissjoni għandha tqis il-fatturi ambjentali, b'mod partikolari fil-kuntest tal-hamrija u l-kundizzjonijiet klimatici, il-fatturi tas-saħħa, kif ukoll il-fatturi soċjoekonomiċi, inklużi l-kunsiderazzjonijiet tas-sigurtà tal-provvista.

6. Il-Kummissjoni se tipproċessa din in-notifika Ungeriza skont l-Artikolu 114(4) u (6) tat-TFUE. L-Artikolu 114(4) jistipula li jekk, wara l-adozzjoni ta' miżura armonizzata tal-UE, Stat Membru jixtieq iżomm id-dispożizzjonijiet nazzjonali tiegħu aktar stretti minhabba fi ħtiġijiet ewlenin imsemmija fl-Artikolu 36 tat-TFUE jew li jirrigwardaw il-harsien tal-ambjent jew l-ambjent tax-xogħol, għandu jāvza lill-Kummissjoni dwarhom filwaqt li jindika r-raġunijiet għaž-żamma tagħhom. Wara n-notifika tad-dispożizzjoni Ungeriza, il-Kummissjoni għandha sitt xhur biex taċċettaha jew tirrifjutaha. F'dan il-perjodu l-Kummissjoni għandha tivverifika jekk id-dispożizzjoni Ungeriza tistax titqies bħala miżura eżistenti qabel l-armonizzazzjoni u li tidderoga mir-regoli ta' armonizzazzjoni. F'każ affermativ, il-Kummissjoni tivverifika jekk iż-żamma tad-dispożizzjoni Ungeriza tkunx ġustifikata abbażi tal-ħtiġijiet ewlenin imsemmija fl-Artikolu 36 TFUE, u relatati mal-harsien tal-ambjent, u jekk din tikkostitwixxi xi mezz ta' diskriminazzjoni arbitrarja jew xi restrizzjoni mistura fuq il-kummerċ u jekk tohloqx ostaklu bla bżonn u sproporzjonat għall-funzjonament tas-suq intern.

⁽⁹⁾ COM/2016/0157 final - 2016/084 (COD).

7. Kwalunkwe parti li tixtieq tagħmel xi kummenti dwar din in-notifika għandha tibgħathom lill-Kummissjoni fi żmien 30 jum mill-pubblikazzjoni ta' dan l-avviż. Kwalunkwe kumment imressaq wara dan il-perjodu mhux se jiġi kkunsidrat.

8. Aktar dettalji dwar in-notifika Ungeriza jistgħu jinkisbu minghand:

Il-Kummissjoni Ewropea

Id-Direttorat Ġenerali għas-Suq Intern, l-Industrija, l-Intraprenditorija u l-SMEs

DĠ GROW — Unità D2 Sustanzi kimiċi

Tel. +32 22950708

Posta elettronika: grow-fertilising-products@ec.europa.eu

V

(Avviżi)

PROCEDURI DWAR L-IMPLIMENTAZZJONI TAL-POLITIKA TAL-KOMPETIZZJONI

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Notifika minn qabel ta' konċentrazzjoni

(Il-Każ M.9598 — Allianz/T&R)

Każ li jista' jiġi kkunsidrat għal proċedura ssimplifikata

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

(2019/C 394/04)

1. Fil-11 ta' Novembru 2019, il-Kummissjoni rċeviet avviż ta' konċentrazzjoni proposta skont l-Artikolu 4 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 ⁽¹⁾.

Dan l-avviż jikkonċerna l-imprizi li ġejjin:

- Allianz Capital Partners GmbH ("ACP", il-Ġermanja), tappartjeni għall-grupp Allianz SE (il-Ġermanja),
- Autobahn Tank & Rast Gruppe GmbH & Co KG ("T&R", il-Ġermanja).

Allianz SE takkwista, fis-sens tal-Artikolu 3(1)(b) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet, il-kontroll waħdani ta' T&R kollha kemm hi. Il-konċentrazzjoni hija mwettqa permezz ta' xiri ta' ishma.

2. L-attivitajiet kummerċjali tal-imprizi kkonċernati huma:

- ACP hija sussidjarja, proprjetà kollha kemm hi ta' Allianz SE, il-kumpanija prinċipali apikali tal-Allianz Group. L-Allianz Group joffri firxa komprensiva ta' prodotti u servizzi tal-assikurazzjoni u ta' ġestjoni tal-assi kemm lil klijenti privati u kemm korporattivi f'aktar minn 70 pajjiż,
- T&R hija fornitur ta' servizzi tal-ikel, prodotti tal-konsumatur, akkomodazzjoni fil-lukandi u karburant fil-motorways Ġermaniżi.

3. Wara eżami preliminari, il-Kummissjoni tqis li t-tranzazzjoni notifikata tista' taqa' fil-kamp ta' applikazzjoni tar-Regolament dwar l-Għaqdiet. Madankollu, id-deċiżjoni finali dwar dan il-punt hija riżervata.

Skont l-Avviż tal-Kummissjoni dwar proċedura ssimplifikata għat-trattament ta' ċerti konċentrazzjonijiet skont ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 ⁽²⁾ jenhtieg li jiġi nnutat li dan il-każ jista' jiġi kkunsidrat għal trattament skont il-proċedura stabbilita fl-Avviż.

4. Il-Kummissjoni tistieden lil terzi persuni interessati biex jibagħtulha l-kummenti li jista' jkollhom dwar l-operazzjoni proposta.

Il-kummenti jridu jaslu għand il-Kummissjoni sa mhux aktar tard minn għaxart ijiem wara d-data ta' din il-pubblikazzjoni. Jinhtieg li r-referenza li ġejja dejjem tiġi speċifikata:

M.9598 — Allianz/T&R

⁽¹⁾ ĠU L 24, 29.1.2004, p. 1 (ir-"Regolament dwar l-Għaqdiet").

⁽²⁾ ĠU C 366, 14.12.2013, p. 5.

Il-kummenti jistgħu jintbagħtu lill-Kummissjoni permezz tal-email, permezz tal-faks jew permezz tal-posta. Uża d-dettalji ta' kuntatt ta' hawn taht:

Email:COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Faks:+32 22964301

Indirizz postali:
European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Notifika minn qabel ta' konċentrazzjoni
(Il-Każ M.9620 — Bridgepoint/Vermaat)
Każ li jista' jiġi kkunsidrat għal proċedura ssimplifikata

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

(2019/C 394/05)

1. Fl-14 ta' Novembru 2019, il-Kummissjoni rċeviet avviż ta' konċentrazzjoni proposta skont l-Artikolu 4 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 ⁽¹⁾.

Dan l-avviż jikkonċerna l-imprizi li ġejjin:

- Bridgepoint Group Limited ("Bridgepoint", ir-Renju Unit),
- Vermaat Groep B.V. ("Vermaat", in-Netherlands).

Bridgepoint takkwista, fis-sens tal-Artikolu 3(1)(b) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet, il-kontroll waħdani ta' Vermaat kollha kemm hi.

Il-konċentrazzjoni hija mwettqa permezz ta' xiri ta' ishma.

2. L-attivitajiet kummerċjali tal-imprizi kkonċernati huma:

- Bridgepoint: grupp tal-ekwità privata li huwa proprjetà indipendenti u li jiffoka fuq l-investiment f'negozji tas-suq medju Ewropej f'firxa wiesgħa ta' setturi, inklużi l-konsumaturi / il-ħwienet, servizzi kummerċjali, industrijali, servizzi finanzjarji, kura tas-saħħa, il-media u t-teknoloġija.
- Vermaat: tipprovdi servizzi ta' esternalizzazzjoni tal-catering lil varjetà ta' swieq inklużi dawk korporati, tal-ħin hieles, sptarijiet u ċentri tal-ivvjaġġar. Hija toffri servizzi f'aktar minn 350 ħanut tal-ikel u x-xorb, inklużi ristoranti, kafés, kafetteriji, canteens u ħwienet tal-merċa fin-Netherlands u ftit inqas fil-Germanja u l-Belġju.

3. Wara eżami preliminari, il-Kummissjoni tqis li t-tranzazzjoni notifikata tista' taqa' fil-kamp ta' applikazzjoni tar-Regolament dwar l-Għaqdiet. Madankollu, id-deċiżjoni finali dwar dan il-punt hija rizervata.

Skont l-Avviż tal-Kummissjoni dwar proċedura ssimplifikata għat-trattament ta' ċerti konċentrazzjonijiet skont ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 ⁽²⁾ jinhtieg li jiġi nnutat li dan il-każ jista' jiġi kkunsidrat għal trattament skont il-proċedura stabbilita fl-Avviż.

4. Il-Kummissjoni tistieden lil terzi persuni interessati biex jibagħtulha l-kummenti li jista' jkollhom dwar l-operazzjoni proposta.

Il-kummenti jridu jaslu għand il-Kummissjoni sa mhux aktar tard minn għaxart ijiem wara d-data ta' din il-pubblikazzjoni. Jinhtieg li r-referenza li ġejja dejjem tiġi speċifikata:

M.9620 — Bridgepoint/Vermaat

Il-kummenti jistgħu jintbagħtu lill-Kummissjoni permezz tal-email, permezz tal-faks jew permezz tal-posta. Uża d-dettalji ta' kuntatt ta' hawn taht:

Email:COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Faks:+32 22964301

Indirizz postali:
European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ ĠU L 24, 29.1.2004, p. 1 (ir-"Regolament dwar l-Għaqdiet").

⁽²⁾ ĠU C 366, 14.12.2013, p. 5.

ATTI OHRAJN

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Il-pubblikazzjoni ta' applikazzjoni għal emenda ta' speċifikazzjoni għal isem fis-settur tal-inbid imsemmija fl-Artikolu 105 tar-Regolament (UE) Nru 1308/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill

(2019/C 394/06)

Din il-pubblikazzjoni tikkonferixxi d-dritt ta' oppożizzjoni għall-applikazzjoni skont l-Artikolu 98 tar-Regolament (UE) Nru 1308/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾ fi żmien xahrejn mid-data ta' din il-pubblikazzjoni.

TALBA GĦAL EMENDA FL-ISPEĊIFIKAZZJONI TAL-PRODOTT

“DEALU MARE”

PDO-RO-A1079 — AM01

Data tal-applikazzjoni: 3.8.2017

1. Regoli applikabbli għall-emenda

L-Artikolu 105 tar-Regolament (UE) Nru 1308/2013 – Modifika mhux minuri

2. Deskrizzjoni u raġunijiet għall-emenda

2.1. Saru bidliet fir-rendiment ta' ċerti varjetajiet ta' produzzjoni tal-inbid

Ċerti varjetajiet tal-produzzjoni tal-inbid koperti mill-ispeċifikazzjoni għandhom il-potenzjal li jipproduċu rendimenti oġġla taħt din id-denominazzjoni ta' oriġini kkontrollata u, għalhekk, jehtieg li jiġu mmodifikati r-rendimenti, li jżiduhom għall-varjetajiet Crâmpoșie selecționată, Negru de Drăgășani u Pinot gris.

It-taqsima “Rendimenti massimi” tad-dokument uniku u l-Kapitolu IV tal-ispeċifikazzjoni marbuta mal-kultivazzjoni tal-gheneb u l-produzzjoni tal-inbid huma emendati.

2.2. Iz-żona demarkata ta' produzzjoni giet immodifikata sabiex tinkludi żewġ municiipalitajiet mal-villagġi komponenti tagħhom

Il-municiipalitajiet ta' Apostolache u Iordăcheanu, li jinsabu fil-Kontea ta' Prahova, flimkien mal-villagġi komponenti tagħhom ta' Iordăcheanu, Mocești u Plavia, għandhom karatteristiċi ta' klima u terran simili għall-bqija taż-żona u, għalhekk, huma jridu jiġu inklużi fiż-żona ġeografika tad-denominazzjoni ta' oriġini. Dawn il-municiipalitajiet irrizultaw minn ridivizjoni amministrattiva fil-livell tal-kontei u d-dwieli fil-pussess tas-sidien (li hadu s-sjeda lura mir-reġim Komunista) jinsabu fihom.

It-taqsima “Żona ġeografika demarkata” tad-dokument uniku u l-Kapitolu III(3) tal-ispeċifikazzjoni relatata maż-żona demarkata tal-produzzjoni hija emendata.

2.3. Suppliment li jikkonċerna r-rabta maż-żona ġeografika

Il-Kapitolu II tal-ispeċifikazzjoni u t-taqsima “Rabta maż-żona ġeografika” tad-dokument uniku huma emendati sabiex jiddeskrivu l-fatturi umani rilevanti għar-rabta sabiex tiġi kkompletata dik l-informazzjoni u jiġi ġġustifikat l-użu tad-denominazzjoni ta' oriġini.

⁽¹⁾ ĠU L 347, 20.12.2013, p. 671.

L-ispeċifikazzjoni u d-dokument uniku huma ssupplimentati bid-dettalji tal-kwalità u l-karatteristiċi tal-prodott għal kull waħda mill-kategoriji ta' nbejjed bojod/rosé/homor, sabiex tiġi kkompletata dik l-informazzjoni u jiġi ġġustifikat l-użu tad-denominazzjoni ta' oriġini.

L-interazzjoni kawżali hija fformulata mill-gdid fl-ispeċifikazzjoni u fid-dokument uniku, sabiex id-dettalji pprezentati jiddeskrivu l-kawżalità tal-karatteristiċi naturali speċifiċi taż-żona demarkata f'termini tal-karatteristiċi tal-inbejjed bojod/rosé/homor.

2.4. Il-preżentazzjoni tal-karatteristiċi organolettiċi tal-inbejjed għal kull waħda mill-kategoriji ta' nbejjed bojod/rosé/homor

Fl-interessi taċ-ċarezza u l-oġġettività, huwa meħtieġ li jiġu ddettaljati l-karatteristiċi organolettiċi tal-inbejjed għal kull waħda mill-kategoriji ta' nbid: abjad/rosé/ahmar.

It-taqsimha "Deskrizzjoni tal-inbid/inbejjed tad-dokument uniku" u l-Kapitolu XI (b) tal-ispeċifikazzjoni huma emendati

2.5. Il-preżentazzjoni tal-karatteristiċi analitiċi tal-inbejjed għal kull waħda mill-kategoriji ta' nbejjed bojod/rosé/homor f'konformità mal-leġiżlazzjoni

Għall-fini ta' ċarezza, jeħtieġ li jiġu speċifikati fid-dettall il-karatteristiċi analitiċi tal-inbejjed għall kull waħda mill-kategoriji ta' nbid abjad/rosé/ahmar li jridu jkunu konformi mal-leġiżlazzjoni fis-seħh.

It-taqsimha "Deskrizzjoni tal-inbid/inbejjed tad-dokument uniku" u l-Kapitolu XI (a) tal-ispeċifikazzjoni huma emendati

2.6. Id-dettall tal-kundizzjonijiet tal-kummerċjalizzazzjoni

Għall-finijiet ta' kummerċjalizzazzjoni, l-inbid jiġi ttrasportat f'konformità mad-dispożizzjonijiet fis-seħh, b'kunsiderazzjoni xierqa għad-dispożizzjonijiet relatati mat-tfassil tad-dokumenti speċifiċi.

L-inbid ikkonsenjat bl-ingrossa għandu jiġi nnotifikat lill-ispettorat lokali u d-dokumenti li tahtom ikun qed jiċċirkola għandhom ikunu akkumpanjati miċ-ċertifikat li jagħti prova tad-dritt li l-inbid jiġi kkommerċjalizzat.

Din l-emenda ma tbiddilx id-dokument uniku

DOKUMENT UNIKU

1. Isem il-prodott

Dealu Mare

2. Tip ta' indikazzjoni ġeografika

DOP — Denominazzjoni ta' Oriġini Protetta

3. Kategoriji ta' prodotti tad-dwieli

1. Inbid

4. Deskrizzjoni tal-inbid/inbejjed

Karatteristiċi analitiċi u organolettiċi — inbejjed bojod

Minn perspettiva tax-xamm, l-inbejjed għandhom aromi ta' frott eżotiku, langas, noti floralni tal-fjuri tad-dwieli, huxlief mahsud, ġizimin, inwar tal-akacja, ġeneralment ta' sfumaturi ta' kulur isfar, isfar lewn il-lumi, isfar lewn it-tiben bi sfumaturi fl-aħdar.

L-inbejjed huma friski, b'toghma ta' frott, kemxejn minerali minhabba l-ħamrija fil-parti tal-lvant tal-massif ta' Dealu Mare tal-gebla tal-ġir sarmatika, tat-tafal u tal-gebel ramli, li huma ideali għall-inbejjed Pinot gris u Riesling. Dawn għandhom noti ta' berquq, ċitru, frott eżotiku jew ħwawar delikati.

Il-kontenut totali massimu ta' diossidu tal-kubrit huwa biss 350,00 mg/l għal inbejjed mill-Valea Călugărească.

Karatteristiċi analitiċi ġenerali	
Qawwa alkoholika totali massima (f% tal-volum)	15,00
Qawwa alkoholika attwali minima (f% tal-volum)	11
Acidità totali minima	5,5 fi grammi għal kull litru espressi bħala aċidu tartariku
Acidità volatili massima (f'milliekwivalenti għal kull litru)	18
Total massimu ta' diossidu tal-kubrit (f'milligrammi għal kull litru)	250

Karatteristiċi analitiċi u organolettiċi — inbejjed rosé

L-inbejjed rosé għandhom aromi ta' frott eżotiku, ċitru, u t-toghma hija friska, vivaċi, b'acidità tajba, bilanċjata, b'toghma residwa ta' frott, lewn il-ħawh roża ċar, jew ta' lewn oranġjo fir-roża moderat.

Karatteristiċi analitiċi ġenerali	
Qawwa alkoholika totali massima (f% tal-volum)	15,00
Qawwa alkoholika attwali minima (f% tal-volum)	11
Acidità totali minima	5,5 fi grammi għal kull litru espressi bħala aċidu tartariku
Acidità volatili massima (f'milliekwivalenti għal kull litru)	18
Total massimu ta' diossidu tal-kubrit (f'milligrammi għal kull litru)	250

Karatteristiċi analitiċi u organolettiċi — inbejjed ħomor

L-inbejjed ħomor huma kkaratterizzati minn finezza, tannini ħfief, konsistenza bellusija u intensità tal-kulur.

Huma nbejjed b'aromi delikati ta' frott aħmar misjur, pruna, frott iswed tal-forest, xi drabi kannella u lewż helu. It-toghma hija rikka, b'palat qawwi, armonjuż, b'acidità u tannini integrati sewwa u aromi tipiċi, bi sfumaturi differenti ta' aħmar lewn ir-rubin, aħmar granata jew aħmar skur;

Karatteristiċi analitiċi ġenerali	
Qawwa alkoholika totali massima (f% tal-volum)	15,00
Qawwa alkoholika attwali minima (f% tal-volum)	11
Acidità totali minima	4,5 fi grammi għal kull litru espressi bħala aċidu tartariku
Acidità volatili massima (f'milliekwivalenti għal kull litru)	20
Total massimu ta' diossidu tal-kubrit (f'milligrammi għal kull litru)	200

5. Prattiki tal-produzzjoni tal-inbid

a. Prattiki enologiċi essenzjali

PRATTIKI PERMESSI

Prattika ta' kultivazzjoni

— densità tat-thawwil: minimu ta' 3 000 pjanta/ettaru jew minimu ta' 75 % ta' pjanti vijabbli, imqabbla mad-densità pprogettata.

- il-pjantaġġuni minn fejn jinkisbu l-inbejjed bid-denominazzjoni ta' oriġini kkontrollata jrid ikollhom purità varjetali ta' mill-inqas 85 %; ir-riżomi minn varjetajiet oħrajn f'dawn il-pjantaġġuni jistgħu jiġu biss minn varjetajiet tal-ġenus *Vitis vinifera*. L-gheneb li jappartjeni għal varjetajiet bħal dawn irid jiġi sseparat meta jsir il-ħsad mill-gheneb tal-varjetà li tintuża għall-produzzjoni tal-inbid li għalih tinghata d-denominazzjoni tal-oriġini.

b. *Rendimenti massimi*

Skont il-kontenut taz-zokkor fil-ħsad (*cules la înnobilarea boabelor* "CIB" [mahsud meta jitkabbar il-frott tal-gheneb])

10 000 kilogramma ta' gheneb għal kull ettaru

Skont il-kontenut taz-zokkor fil-ħsad (*cules târziu* "CT" [mahsud tard])

12 000 kilogramma ta' gheneb għal kull ettaru

Skont il-kontenut taz-zokkor fil-ħsad (*cules la maturitate deplină* "CMD" [mahsud meta jimmatūra kompletament])

14 000 kilogramma ta' gheneb għal kull ettaru

Għall-inbejjed b'minimu ta' 240 g/l ta' zokkor fil-ħsad (*cules la înnobilarea boabelor* "CIB" [mahsud meta jitkabbar il-frott tal-gheneb]).

65 ettolitr għal kull ettaru

Għall-inbejjed b'minimu ta' 220 g/l ta' zokkor fil-ħsad (*cules târziu* "CT" [mahsud tard]).

78 ettolitr għal kull ettaru

Għall-inbejjed b'minimu ta' 187 g/l ta' zokkor fil-ħsad (*cules la maturitate deplină* "CMD" [mahsud meta jimmatūra kompletament]).

91 ettolitr għal kull ettaru

6. Żona ġeografika demarkata

Il-Kontea ta' Prahova

1. Is-subdenominazzjoni tal-oriġini "DELU MARE-BOLDEȘTI"

- Boldești-Scăieni — il-lokalità komponenti ta' Seciu; — Il-komun ta' Bucov — il-villaġġi ta' Pleașa u Bucov; — Il-komun ta' Plopu — il-villaġġi ta' Gâlmeia u Plopu;

Wahda mid-denominazzjonijiet uniċi tad-dwieli li ġejjin tista' tizzied mas-subdenominazzjoni tal-oriġini "DEALU MARE-BOLDEȘTI": SECIU, DEALU FRUMOS, VALEA CORBULUI.

2. Is-subdenominazzjoni tal-oriġini "DEALU MARE-VALEA CĂLUGĂREASCĂ"

- Il-komun ta' Valea Călugărească — il-villaġġi ta' Valea Călugărească, Valea Largă, Valea Nicovani, Valea Poienii, Valea Mantei, Valea Popii, Valea Ursoi, Vârfurile, Schiau, Râchieri u Valea Săracă;
- Il-komun ta' Bucov — il-villaġġi ta' Chițorani, Valea Orlei, Bucov u Bighilin;
- Il-komun ta' Albești — Paleologu — il-villaġġ ta' Albești — Paleologu;
- Urlați — il-lokalità komponenti ta' Valea Mieiilor.

Wahda mid-denominazzjonijiet uniċi tad-dwieli li ġejjin tista' tizzied mas-subdenominazzjoni tal-oriġini "DEALU MARE-VALEA CĂLUGĂREASCĂ": CHIȚORANI, VALEA ORLEI, VALEA POPII, VALEA SĂRACĂ, VALEA MANTEI, VALEA POENII, VALEA NICOVANI, VALEA LARGĂ, VALEA MIEILOR.

3. Is-subdenominazzjoni tal-oriġini "DEALU MARE-URLAȚI"

- Urlați — il-lokalitajiet komponenti ta' Urlați, Arioneștii Noi, Arioneștii Vechi, Cherba, Măruntș, Orzoaia de Jos, Orzoaia de Sus, Valea Bobului, Valea Crângului, Valea Nucetului, Valea Pietrei, Valea Seman, Valea Urloi, Jercălăi.
- Il-komun ta' Apostolache — il-villaġġ ta' Apostolache;
- Il-komun ta' Iordăcheanu — il-villaġġi ta' Iordăcheanu, Mocești u Plavia.

Wahda mid-denominazzjonijiet uniċi tad-dwieli li ġejjin tista' tizzied mas-subdenominazzjoni tal-oriġini "DEALU MARE-URLAȚI": VALEA PIETREI, VALEA BOBULUI, VALEA NUCETULUI, VIA DOMNEASCĂ, VALEA URLOI, VALEA SEMAN, VALEA CRÂNGULUI.

4. Is-subdenominazzjoni tal-oriġini "DEALU MARE-CEPTURA"

- Il-komun ta' Ceptura — il-villaġġi ta' Ceptura de Jos, Ceptura de Sus, Malu Roșu, Rotari u Șoimești;
- Il-komun ta' Fântânele — il-villaġġi ta' Fântânele u Bozieni.

Wahda mid-denominazzjonijiet uniċi tad-dwieli li għejjin tista' tizzied mas-subdenominazzjoni tal-orijini "DEALU MARE-CEPTURA": MALU ROȘU, VALEA GARDULUI, VALEA MĂNĂȘTIRII.

5. Is-subdenominazzjoni tal-orijini "DEALU MARE-TOHANI"

- Il-komun ta' Gura Vadului — il-villaġġi ta' Gura Vadului, Perșunari u Tohani;
- Il-komun ta' Vadu Săpat — il-villaġġi ta' Vadu Săpat, Ghinoaica u Ungureni;
- Il-komun ta' Călugăreni — il-villaġġi ta' Călugăreni u Valea Scheilor;
- Il-komun ta' Jugureni — il-villaġġi ta' Jugureni u Boboci;

Wahda mid-denominazzjonijiet uniċi tad-dwieli li għejjin tista' tizzied mas-subdenominazzjoni tal-orijini "DEALU MARE-TOHANI": VÂRFUL CU DOR, GURA VADULUI, DUMBRAVA, VADU SĂPAT

Il-Kontea ta' Buzău

6. Is-subdenominazzjoni tal-orijini "DEALU MARE-BREAZA"

- Il-komun ta' Breaza — il-villaġġi ta' Breaza, Bădeni, Greceanca, Văleanca-Vilănești u Vispești;
- Il-komun ta' Năeni — il-villaġġi ta' Năeni, Fiștești, Fântânele, Proșca u Vârf;
- Il-komun ta' Săhăteni — il-villaġġi ta' Săhăteni u Istrița de Jos.

Wahda mid-denominazzjonijiet uniċi tad-dwieli li għejjin tista' tizzied mas-subdenominazzjoni tal-orijini "DEALU MARE-BREAZA": BREAZA, GRECEANCA, NĂENI, VISPEȘTI, FIȘTEȘTI, SĂHĂTENI.

7. Is-subdenominazzjoni tal-orijini "DEALU MARE-MEREI"

- Il-komun ta' Meri — il-villaġġi ta' Meri, Dealul Viei, Ciobănoaia, Izvoru Dulce, Gura Sărății, Nenciulești,
- Dobriulești, Sărata Monteoru, Valea Puțului-Meri, Ogrăzile;
- Il-komun ta' Ulmeni — il-villaġġ ta' Vâlcele.

Wahda mid-denominazzjonijiet uniċi tad-dwieli li għejjin tista' tizzied mas-subdenominazzjoni tal-orijini "DEALU MARE-MEREI": IZVORU DULCE, GURA SĂRĂȚII, DEALUL VIEI, DOBRILEȘTI, NENCIULEȘTI, VALEA PUȚULUI, CIOBĂNOAIA.

8. Is-subdenominazzjoni tal-orijini "DEALU MARE-ZOREȘTI"

- Il-komun ta' Vernești — il-villaġġi ta' Vernești, Zorești, Săsenii pe Vale, Săsenii Noi, Săsenii Vechi, Nișcov, Nenciu, Cărlomănești u Căndești.

Wahda mid-denominazzjonijiet uniċi tad-dwieli li għejjin tista' tizzied mas-subdenominazzjoni tal-orijini "DEALU MARE-ZOREȘTI": VALEA TEANCULUI, DEALUL ZORILOR, NIȘCOV.

7. **Varjetà/varjetajiet ta' gheneb ewlenin li minnhom isir l-inbid**

Chardonnay B — Gentil blanc, Pinot blanc Chardonnay

Busuioacă de Bohotin Rs — Schwarzer Muscat, Muscat fioletoavă, Muscat violet cyperus, Tămăioasă violetă

Cabernet Sauvignon N — Petit Vidure, Bourdeos tinto

Cabernet Franc N

Burgund Mare N — Grosser burgunder, Grossburgunder, Blaufrankisch, Kekfrankos, Frankovka, Limberger

Barbera N

Băbească neagră N — Grossmuttertraube, Hexentraube, Crăcana, Rară neagră, Căldărușă, Serecsia

Grasă de Cotnari B — Dicktraube, Grasă, Köver szölő

Crămposie selecționată B

Grenache Noir N

Fetească albă B — Păsărească albă, Poama fetei, Mädchentraube, Leanyka, Leanka

Fetească regală B — Königliche Mädchentraube, Königsast, Kiralyleanka, Dănășană, Galbenă de Ardeal

Fetească neagră N — Schwarze Mädchentraube, Poama fetei neagră, Păsărească neagră, Coadă rândunicii

Pinot Gris G — Affumé, Grau Burgunder, Grauburgunder, Grauer Mönch, Pinot cendré, Pinot Grigio, Ruländer

Pinot Blanc B — Pinot Bianco

Pinot Noir N — Blauer Spätburgunder, Burgund mic, Burgunder roter, Klävner Morillon Noir

Pinot noir N — Spätburgunder, Pinot nero

Petit Verdot N
 Nebbiolo N
 Negru de Drăgășani N
 Novac N
 Negru Aromat N
 Mourvedre N
 Merlot N — Bigney rouge
 Muscat Ottonel B — Muscat Ottonel blanc
 Sangiovese N — Brunello di Montalcino, Morellino
 Syrah N — Shiraz, Petit Syrah
 Riesling de Rhin B — Weisser Riesling, White Riesling
 Riesling italian B — Olasz Riesling, Olaszriesling, Welschriesling
 Sauvignon B — Sauvignon verde
 Tămăioasă românească B — Busuioacă de Moldova, Muscat blanc à petit grains
 Tămăioasă românească B — Rumänische Weihrauchtraube, Tamianka
 Viognier B — Bergeron, Barbin, Rebolot, Greffou, Picotin Blanc, Vionnier
 Viognier B — Petit Vionnier, Viogne, Galopine, Vugava bijela
 Traminer Roz Rs — Rosetraminer, Savagnin roz, Gewürztraminer
 Aligoté B — Plant de trois, Plant gris, Vert blanc, Troyen blanc

8. Deskrizzjoni tar-rabta/rabtiet

a. Deskrizzjoni tal-fatturi umani rilevanti għar-rabta maż-żona geografika

L-ewwel dokumenti miktuba li jsemmu l-eżistenza tal-kultivazzjoni tad-dwieli għall-inbid f'dawn il-partijiet tal-pajjiż imorru lura għas-sekli 14 u 15. Dawn id-dokumenti juru li Ceptura, Valea Călugărească, Valea Mantei u Valea Popii kienu lokalitajiet magħrufa u apprezzati għall-kwalità tal-inbejjed prodotti hemmhekk. Id-dokumenti ta' dik l-era jidhru li jindikaw li l-aktar zona famuża għall-vitikultura kienet "Cepturile", aktar tard magħrufa bħala "Cepturi", u illum bħala "Ceptura".

Fl-imghoddi, id-dwieli minn din l-vinja kienu rrapprezentati tajjeb u b'mod armonjuż mill-kultivazzjoni ta' diversi varjetajiet, imhalta fi proporzjon stabbilit sewwa, u rriżultaw fi nbid imfittex hafna. Maż-żmien, il-kultivazzjoni tad-dwieli saret tradizzjoni li għaddiet minn generazzjoni għal oħra, u hija parti mill-istil ta' hajja tal-villagġi li jkabbru d-dwieli. Fil-perjodu ta' qabel il-filossera, madwar 20 varjetà bażika kienu kkultivati f'Dealu Mare, bi tlieta sa erbgha raggruppati flimkien f'post wiehed, li rriżultaw fi nbejjed b'karatteristiċi definiti sewwa. L-invażjoni tal-filossera li giet irrapportata l-ewwel darba f'Dealu Mare (f'Chițorani fl-1884) kienet żmien kritiku fl-iżvilupp tal-vinja. Din malajr ikkawżat hsara kbira hafna fuq il-vitikultura fiż-żona, tant li trasformatha b'mod sostanzjali.

Wara dan l-avveniment, il-vinji ġew restawrati, l-aktar b'varjetajiet Franciżi, iżda wkoll b'varjetajiet Rumeni. Il-varjetajiet li ġejjin intużaw għall-produzzjoni tal-inbid fil-perjodu ta' bejn il-gwerer: għall-inbejjed bojod, Fetească albă, Tămăioasă românească, iżda wkoll Aligote, Sauvignon u Traminer, u għall-inbejjed ħomor, Fetească neagră, Pinot noir u Merlot. Il-liġijiet li jirregolaw il-kultivazzjoni tad-dwieli u l-produzzjoni tal-inbid ġew introdotti għall-ewwel darba fl-1915.

b. Informazzjoni dwar il-kwalità u l-karatteristiċi tal-prodott

L-inbejjed huma magħmula l-aktar bħala nbejjed varjetali (monocepage), iżda wkoll bħala taħlitiet differenti, ibbażati fuq mill-inqas żewġ sa tliet inbejjed. Dawk li jintużaw l-aktar komuni huma Cabernet Sauvignon, Merlot u Fetească neagră, bil-proporzjonijiet jiġu deċiżi mill-produtturi fil-punt tat-taħlit skont il-potenzjal tal-varjetajiet tat-taħlit irreġistrati għal dik is-sena tal-hsad.

L-inbejjed bojod għandhom struttura bilanċjata u aċidità tajba pprovduti mill-esponiment fix-Xlokk tal-art imżerżqa, iżda wkoll minn Prattiki ta' kultivazzjoni (ġeneralment ta' natura semi-gholja, b'sistemi ta' appoġġ li jiżguraw distribuzzjoni tajba taż-żona tal-weraq u produzzjoni addattata għall-aħjar maturazzjoni tal-gheneb).

Il-klima moderata u kontinentali hija favorevoli għall-produzzjoni ta' nbejjed bojod bl-aħjar bilanċ bejn l-alkohol, l-aċidità u z-zokkor, b'aromi ta' frott eżotiku, lanġas, noti floral tal-fjuri tad-dwieli, huxlief mahsud, ġizimin, inwar tal-akaċja, ġeneralment ta' sfumaturi ta' kulur isfar, isfar lewn il-lumi, isfar lewn it-tiben bi sfumaturi fl-aħdar.

It-togħma tal-inbejjed hija friska, ta' frott, kemxejn minerali minhabba l-hamrija fil-parti tal-lvant tal-massif ta' Dealu Mare tal-ġebba tal-ġir sarmatika, tat-tafal u tal-ġebel ramli. Dawn għandhom noti ta' berquq, ċitru, frott eżotiku, hwawar delikati, bi preservazzjoni tal-aromi u l-freskezza fil-każ ta' dawk minn hamrija skeletal (b'kontenut għoli ta' karbonat tal-kalċju).

L-inbejjed rosé għandhom aromi ta' frott eżotiku, ċitru, u t-togħma hija friska, vivaci, b'acidità tajba, bilanċjata, b'togħma ta' frott li tiġi wara.

L-inbejjed homor huma kkaratterizzati minn finezza, tannini hfief, konsistenza bellusija u intensità tal-kulur, minhabba l-preżenza ta' hamrija kannella fl-aħmar, b'kontenut għoli ta' melh ferriku, magħmula minn tafal aħmar, ġebel kannella u ramel fin fl-aħmar fil-parti tal-punent tal-massif ta' Dealu Mare (li jipproduċu toghma qawwija u tannini integrati sewwa, partikolarment notevoli fl-inbejjed Cabernet Sauvignon, Merlot, Fetească neagră u Shyraz).

L-aromi identifikati huma ta' frott aħmar misjur, pruna, frott iswed tal-foresta, kannella, lewż helu, u t-togħma hija b'palat qawwi, rikka, b'acidità u tannini integrati sewwa u aromi tipiċi. Il-kulur tal-inbejjed iwarja minn aħmar lewn ir-rubin għal aħmar granata/aħmar skur.

c. *Interazzjoni kawżali*

Iż-żona demarkata tad-denominazzjoni tibbenifika mill-kenn ipprovdut mill-ġholjiet Sub-Karpazji, li gradwalment joghlew fl-altitudni u jaġixxu bħala l-quġh kontra l-kurrenti keshin mit-tramuntana, mill-majjistral u mill-grigal, u li jgħinu sabiex jiġi żgurat li jkun hemm riżorsi eljotermiċi fiż-żona. Dawn il-kundizzjonijiet jirriżultaw fl-aħjar maturazzjoni tal-varjetajiet u l-preservazzjoni tal-aromi primarji tal-inbejjed, b'mod partikolari tal-inbejjed homor.

Il-klima moderata u kontinentali taż-żona ġeografika li tirriżulta fil-fotosinteżi korretta u l-aħjar maturazzjoni tal-ġeneb mal-hsad tohloq bilanċ tajjeb bejn iż-zokkor u l-acidità u karatteristiċi friski tal-frott fl-inbejjed bojod/rosé u l-aħjar struttura fenolika u akkumulazzjoni tajba tat-tannini fl-inbejjed homor.

Il-parti tal-punent tal-massif ta' Dealu Mare għandha tipi ta' hamrija magħmula minn tafal aħmar, ġebel kannella, b'kontenut għoli ta' ossidu tal-hadid, li jippermetti l-produzzjoni ta' nbejjed homor b'aromi ta' frott tal-foresta, żejtnin u armonjużi.

Inbejjed homor bħal Merlot u Fetească neagră miksuba minn pjantaġġuni prinċipalment lejn il-quċċata tal-art imżerzqa, bħala varjetajiet li jhobbu x-xemx bi produzzjoni bilanċjata, li juru l-aħjar maturazzjoni mill-bidu ta' Settembru sal-aħħar ta' Ottubru f'kundizzjonijiet li fihom l-esponiment u l-intensità tar-radjażzjoni jgħinu jakkumulaw zokkor suffiċjenti għall-produzzjoni ta' aromi primarji ta' frott iswed tal-foresta, hwawar u frott aħmar misjur, ta' karattru żejtni, veġetali-erbali, u b'togħma shiħa u konsistenti. F'ċentri famużi bħal Ceptura, Tohani u Merei, l-inbejjed homor huma aktar robusti, vigorużi u b'intensità oġhla tal-kulur; dawn il-karatteristiċi huma r-riżultat ta' riżorsi eljotermiċi abbondanti u l-hamrija b'konsistenza hafifa ta' dawk iż-żoni.

Il-hamrija skeletal b'kontenut għoli ta' karbonat tal-kalċju tipproduċi nbejjed aromatiċi bi freskezza u karattru floralni notevoli.

9. **Kundizzjonijiet essenzjali oħrajn**

XEJN

Link għall-ispeċifikazzjoni tal-prodott

http://onvvpv.ro/sites/default/files/caiet_sarcini_doc_dealu_mare_modif_cf_cererii_1225_din_11.08.2014_si_notific_2019_no_track_changes_0.pdf

ISSN 1977-0987 (edizzjoni elettronika)
ISSN 1725-5198 (edizzjoni stampata)



L-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea
2985 Il-Lussemburgu
IL-LUSSEMBURGU

